



a xylem brand

Fully Automatic Bilge Pump

INSTRUCTION MANUAL

- FR** Manuel d'utilisation de pompe de cale entièrement automatique
- DE** Bedienungsanleitung für die vollautomatische Bilgenpumpe
- IT** Manuale delle istruzioni per la pompa di sentina completamente automatica
- NL** Handleiding volautomatische lenspomp
- SE** Handledning för helt automatisk länsypump
- ES** Manual de instrucciones de la bomba de achique totalmente automática



rule

a xylem brand

WARNING



This pump is designed for use with fresh water and salt water **ONLY**. Use with any other hazardous, caustic, or corrosive material could result in damage to the pump and the surrounding environment, possible exposure to hazardous substances and injury.

AVERTISSEMENT

FR



Cette pompe est conçue pour être utilisée **UNIQUEMENT** avec de l'eau douce ou de l'eau salée. L'utilisation de tout autre matériau dangereux, caustique ou corrosif pourrait endommager la pompe et l'environnement alentours et entraîner une exposition à des substances dangereuses ou des blessures.

WARNHINWEIS

DE



Diese Pumpe ist **NUR** für den Einsatz in Süß- und Salzwasser geeignet. Der Kontakt mit anderen gefährlichen, ätzenden oder reizenden Flüssigkeiten kann zu Beschädigungen der Pumpe und Umgebung, möglicher Freisetzung von gefährlichen Stoffen und zu Verletzungen führen.

AVVERTENZA

La pompa deve essere usata **SOLAMENTE** con acqua dolce o salata. L'uso con altro materiale pericoloso, caustico o corrosivo può danneggiare le pompa e l'ambiente circostante e causare l'esposizione a sostanze pericolose e infortuni alla persona.

IT



WAARSCHUWING

Deze pomp is ontworpen voor gebruik met **UITSLUITEND** zoetwater en zoutwater. Gebruik met enig ander gevaarlijk, bijtend of corrosief materiaal kan resulteren in schade aan de pomp en de omgeving, mogelijke blootstelling aan gevaarlijke stoffen en letsel.

NL



VARNING

Denna pump är konstruerad **ENDAST** för bruk med söt- och saltvatten. Användning med andra farliga, frätande eller brännande material kan resultera i skada på pump och den omgivande miljön, möjlig exponering för farliga ämnen och personskada.

SE

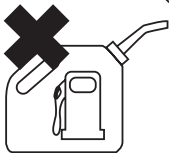
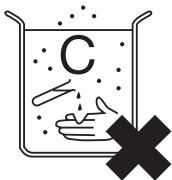


ADVERTENCIA

Esta bomba está diseñada para usar con agua dulce y salada **ÚNICAMENTE**. Si se usa con cualquier otro material peligroso, cáustico o corrosivo, pueden ocasionarse daños a la bomba y al medio ambiente circundante, posible exposición a sustancias peligrosas y lesiones.

ES







a xylem brand

How Fully Automatic Bilge Pumps Work:

Rule Automatic bilge pumps eliminate the need for a separate float switch to activate the pump. Once power is supplied, starting and stopping is completely automatic. The pump checks for water every 2 ½ minutes by turning on for a second and measuring load against the impeller. If water is present, the pump remains on until the water is removed. Thereafter the pump resumes its 2 ½ minute check cycle. The automatic pumps feature two positive leads: an automatic (brown) and a manual override (brown with a white stripe).

All mounting holes must be sealed with a marine grade sealant to prevent water intrusion.



FR

Tous les trous de fixation doivent être rendus étanches à l'aide d'un mastic marine pour éviter toute pénétration d'eau.

DE

Alle Montagebohrungen müssen mit einem für Marineanwendungen geeigneten Dichtmittel abgedichtet werden, um das Eindringen von Wasser zu verhindern.

IT

Per evitare l'intrusione dell'acqua, sigillare tutti i fori di montaggio con un sigillante di qualità marina.

NL

Een zeewatervaste kit moet voor alle montageopeningen gebruikt worden om indringing van zeewater te vermijden.

SE

Alla monteringshål måste förseglas med ett tätningsmedel för båtar för att hindra vatten från att tränga in.

ES

Todos los orificios de montaje deben sellarse con un sellador de grado marino para evitar la entrada de agua.

ABYC
Setting Standards for Safer Boating

**Install to ABYC standards
H-22 and E11**

FR

Installation conformément aux normes H-22 et E11 de ABYC.

DE

In Übereinstimmung mit den ABYC-Normen H-22 und E-11 installieren.

IT

Installare secondo gli standard ABYC H-22 e H-11.

NL

Installeren volgens ABYC normen H-22 en E11

SE

Installera i enlighet med ABYC-standard H-22 och E11.

ES

Instalar según las normas H-22 y E11 del ABYC.



CE Logo

When this product carries a CE mark, it conforms to one or more of the following standards: EN 50081-1 & EN 50082-1 / EN 50082-1

Following the Provisions of the
Electromagnetic Compatibility
Directive 89/336/EEC

ISO 8846 / Electrical Devices Protection
Against Ignition of Surrounding
Flammable Gases

ISO 10133 / Electrical Systems - Extra Low
Voltage D.C. Installations Following
the Provisions of the Recreation Craft
Directive 94/25/EEC

CAUTION Disconnect power from the system before working on the unit to avoid personal injury, damage to the surrounding environment and/or damage to the unit.



MISE EN GARDE Déconnecter la source d'alimentation électrique du système avant d'effectuer toute réparation ou entretien pour éviter les blessures et d'endommager l'environnement alentours et/ou l'unité.

FR



VORSICHT Zur Vermeidung von Verletzungen, Umgebungs- und/oder Gerätebeschädigung vor jeglichen Arbeiten an der Einheit die Stromzufuhr trennen.

DE



ATTENZIONE Per evitare infortuni alla persona, danni all'ambiente circostante e/o all'unità, staccare sempre l'alimentazione dal sistema prima di lavorare sull'unità.

IT



VOORZICHTIG Schakel de stroomtoevoer naar het systeem uit voordat u aan de unit begint te werken. Dit om persoonlijk letsel, schade aan de omgeving en/of de unit te voorkomen.

NL



VAR FÖRSIKTIG Koppla från strömtillförseln från systemet innan du börjar arbeta på enheten för att undvika personskada, skada på omgivningen och/eller produktskada.

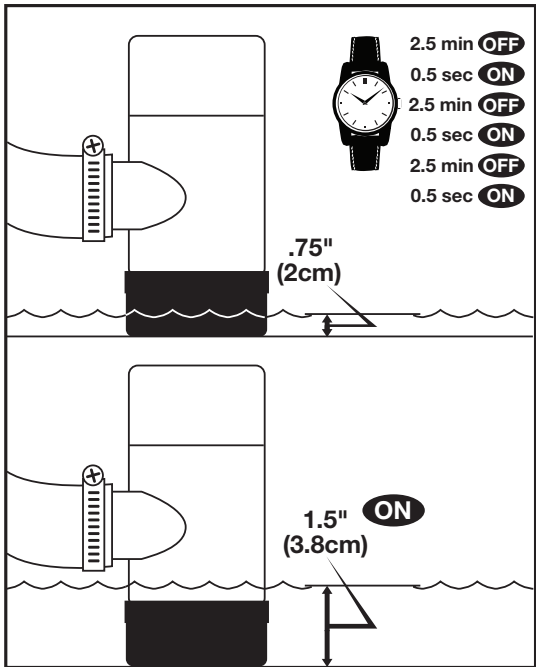
SE

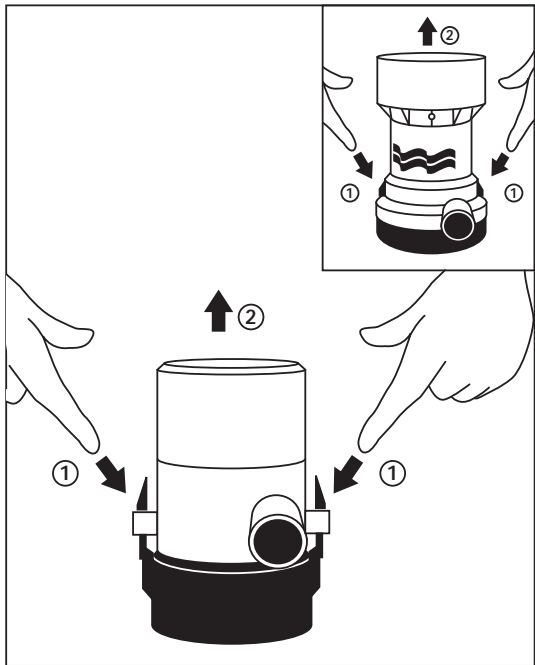


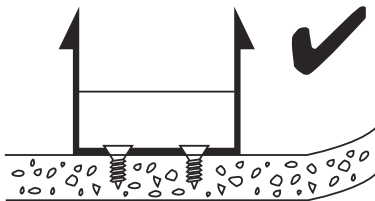
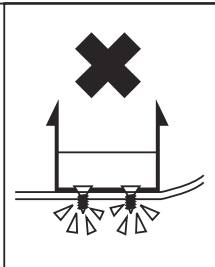
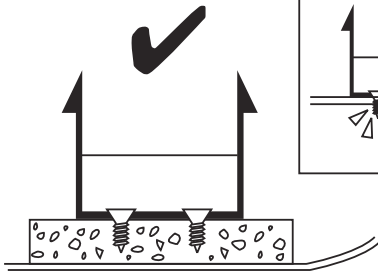
PRECAUCIÓN Desconecte la alimentación eléctrica del sistema antes de trabajar en la unidad, a fin de evitar lesiones personales, daños al medio ambiente circundante y/o a la unidad.

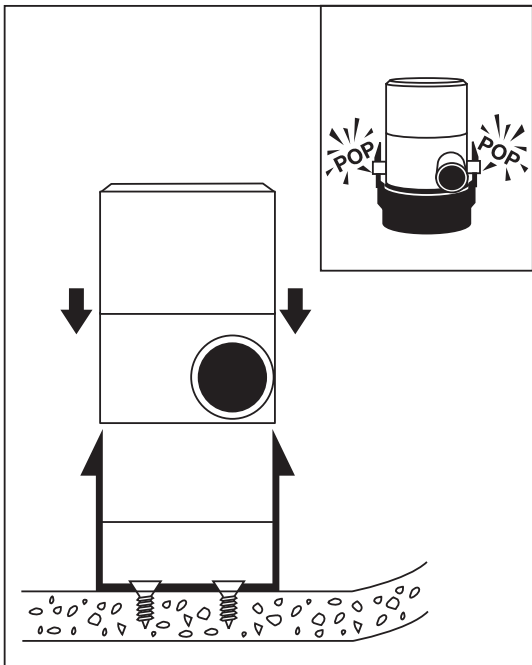
ES

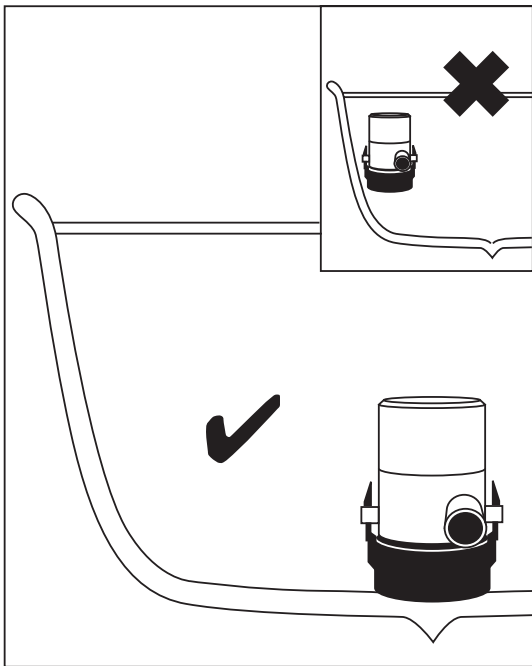


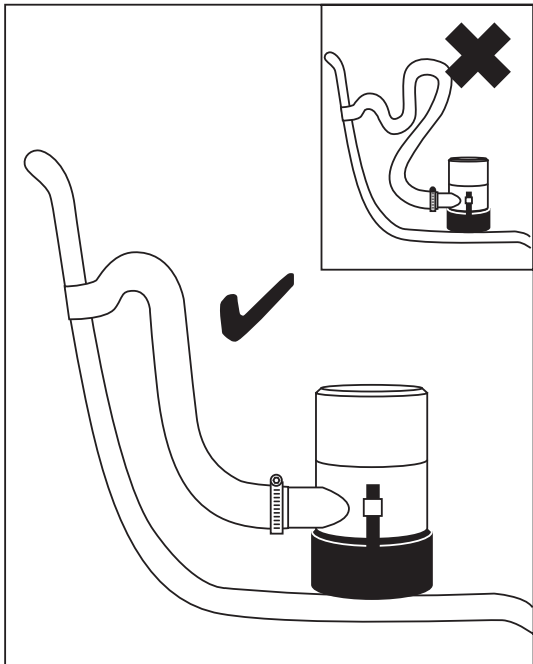


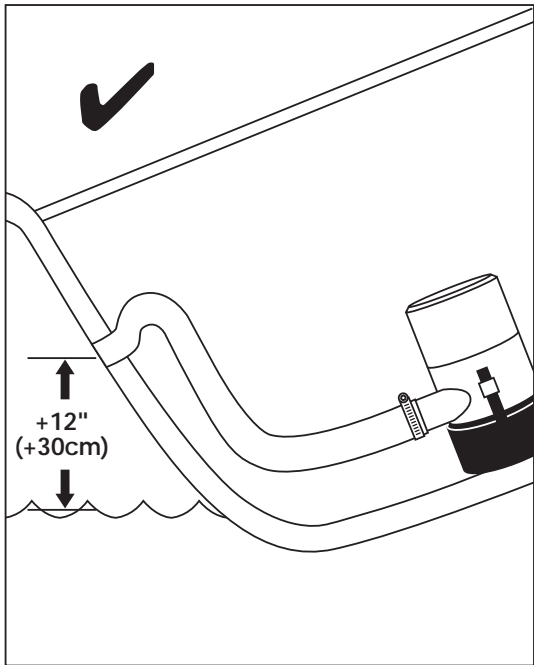






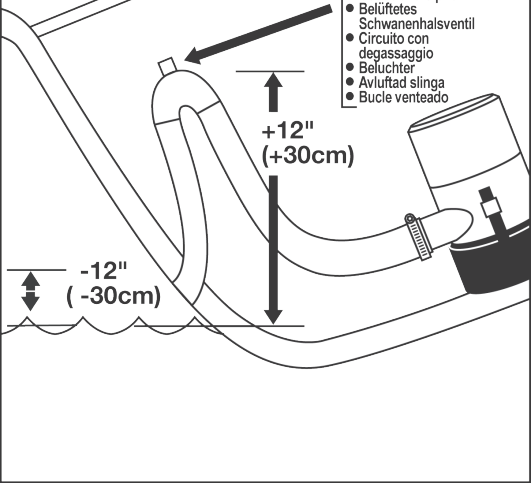








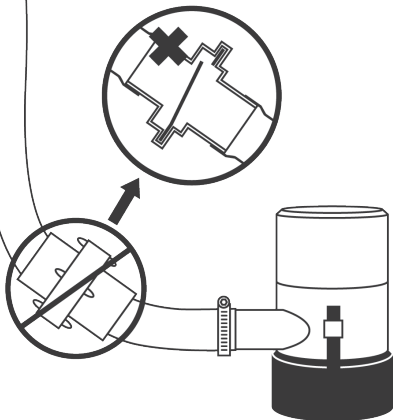
- Vented Loop
- Coude anti-siphon
- Belüftetes Schwannenhalsventil
- Circuito con degassaggio
- Belüchter
- Avluftad slinga
- Bucle venteado

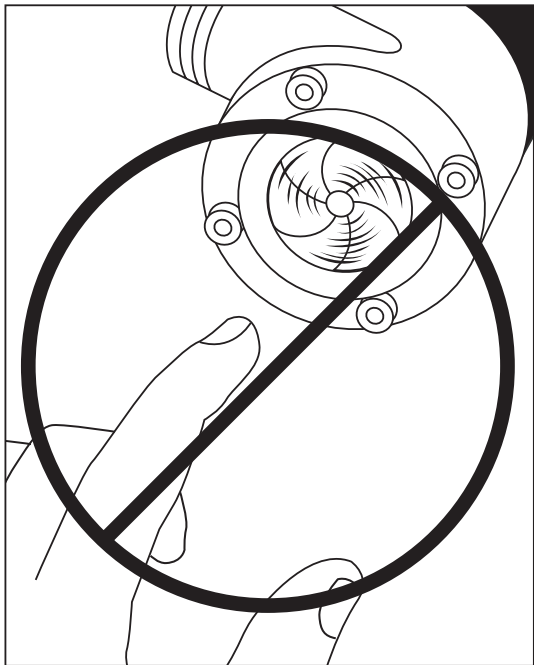


+12"
(+30cm)

-12"
(-30cm)

- No Check Valve
- Pas de vanne anti-retour
- Kein Rückschlagventil
- Nessuna valvola di controllo
- Geen terugslagklep
- Ingen backventil
- Sin válvula de retención





CAUTION



Always install proper fuse size to prevent damage to product should a short occur. Failure to install proper fuse could increase risk of pump malfunction potentially resulting in personal injury and/or fire hazard.

MISE EN GARDE



FR

Toujours installer la taille de fusible appropriée pour éviter d'endommager le produit en cas de court-circuit, faute de quoi la pompe pourrait mal fonctionner et entraîner des blessures et/ou des dangers d'incendie.

VORSICHT



DE

Immer die richtige Sicherungsstärke installieren, um im Fall eines Kurzschlusses eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden. Die Verwendung der falschen Sicherungsstärke kann zu einem Versagen der Pumpe und damit möglicherweise zu Verletzungen und/oder Feuergefahr führen.

ATTENZIONE



IT

Per evitare danni al prodotto in caso di cortocircuito, installare sempre fusibile della dimensione corretta. Se viene installato un fusibile scorretto, il rischio di malfunzionamento della pompa aumenta, con il pericolo d'infortunio alla persona e/o d'incendio.

VOORZICHTIG



NL

Monteer altijd de juiste zekering om schade te voorkomen aan het product bij kortsluiting. Nalaten de juiste zekering te installeren, kan het risico op storingen aan de pomp verhogen, met eventueel persoonlijk letsel en/of brandgevaar tot gevolg.

VAR FÖRSIKTIG



SE

Installera alltid rätt säkringsstorlek för att produktskada ifall av kortslutning. Underlåtelse att installera rätt säkring kan öka risken för pumpfel med ris för personskada och/eller brand som resultat.

PRECAUCIÓN



ES

Instale siempre fusibles de tamaño apropiado para evitar daños al producto en caso de cortocircuito. Si no se instala el fusible del tamaño adecuado, puede aumentar el riesgo de fallas de la bomba que pueden ocasionar potencialmente lesiones y/o peligros de incendio.

CAUTION



Keep all wire connections above the highest water level. Wires must be joined with butt connectors and a marine grade sealant to prevent wire corrosion.

MISE EN GARDE



FR

Maintenir tous les raccords électriques au-dessus du niveau d'eau le plus élevé. Les fils doivent être raccordés avec des connecteurs bout à bout et un mastic marine pour empêcher la corrosion des conducteurs.

VORSICHT



DE

Darauf achten, dass sich alle Kabelverbindungen stets oberhalb des Wasserspiegels befinden. Drähte müssen mit Stoßverbindern verbunden und zum Rostschutz mit einem geeigneten Dichtmittel behandelt werden.

ATTENZIONE



IT

Mantenere tutti i collegamenti dei fili elettrici al di sopra del livello più alto dell'acqua. Per evitarne la corrosione, i fili elettrici devono essere congiunti con connettori a pressione diretta e sigillante specifico per uso marino.

VOORZICHTIG



NL

Houd alle draadverbindingen boven het hoogste waterniveau. De draden moeten worden samengehouden met een kabelverbinder en zeewatervaste kit. Dit om corrosie van de draden te voorkomen.

VAR FÖRSIKTIG



SE

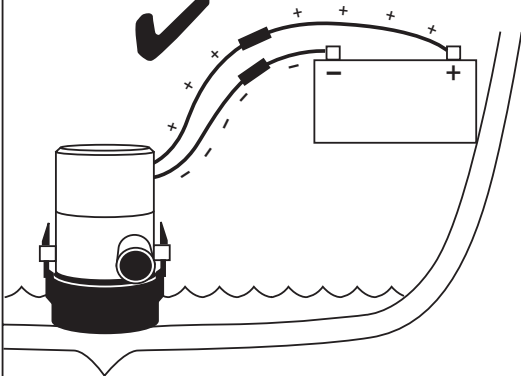
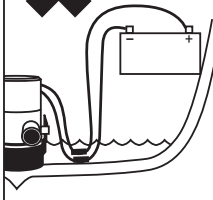
Håll alla ledningsanslutningar ovanför den högsta vattennivån. Ledningar måste kopplas ihop med stumkontakter och förseglingsmedel för marint bruk för att förhindra ledningskorrosion.

PRECAUCIÓN



ES

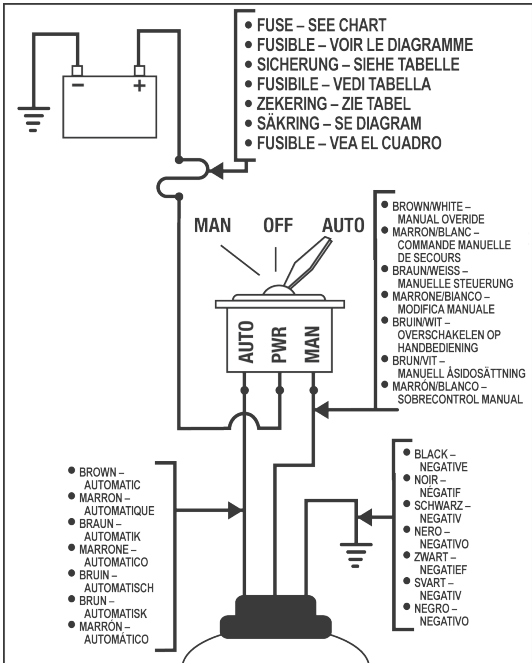
Mantenga todas las conexiones de cables por arriba del máximo nivel del agua. Los cables deben empalmarse con conectores de tope y un sellador de grado marino, a fin de evitar la corrosión de los mismos.



| Rated Flow | Open Flow Output @ 0ft/0m (0 kPa) GPH (LPH) | Open Flow Output @ 3.35ft/1m (10 kPa) GPH (LPH) | Open Flow Output @ 6.7ft/2m (20 kPa) GPH (LPH) |
|---|--|--|---|
| 500 | 500 (1892) | 360 (1362) | 260 (984) |
| 800 | 800 (3028) | 615 (2328) | 425 (1608) |
| 1100 | 1100 (4164) | 860 (3255) | 550 (2081) |
| 1500 | 1500 (5678) | 1200 (4542) | 680 (2574) |
| 2000 | 2000 (7570) | 1620 (6132) | 1300 (4921) |
| 3700 | 3700 (14006) | 2900 (10977) | 2450 (9274) |
| 4000 | 4000 (15142) | 3527 (13351) | 2952 (11174) |
| 8000 | 8000 (30283) | 7050 (26687) | 5984 (22651) |
| <p>Note: Output is based on 10 hour break-in period and at 13.6V (12V models) or 27.2V (24V models)</p> | | | |

| | A | B | C | D | E | F |
|-------------|-----------|----------|----------|---------------|--------------------|---------------------|
| | GPH (LPH) | Model | Volts | Amps (Volts) | Amps (Volts) | Fuse Size |
| (FR) | G/H (L/H) | Modèle | Volts | Amp. (Volts) | Amp. (Volts) | Taille de fusible |
| (DE) | G/S (L/S) | Modell | Volt | Ampere (Volt) | Ampere (Volt) | Sicherungsstärke |
| (IT) | G/O (L/O) | Modello | Volt | Amp (Volt) | Amp (Volt) | Dimensione fusibile |
| (NL) | G/U (L/U) | Model | Volt | Amp (Volt) | Amp (Volt) | Zekering |
| (SE) | G/T (L/T) | Modell | Volt | Ampere (Volt) | Ampere (Volt) | Säkringsstorlek |
| (ES) | G/H (L/H) | Modelo | Voltios | Amperios | Amperios (Voltios) | Tamaño del fusible |

| | A | B | C | D | E | F |
|--|--------------|----------|----------|------------------------|------------------------|----------------|
| | 500 (1893) | 25S | 12DC | 1.9 (12v) | 2.5 (13.6v) | 3.0 |
| | 500 (1893) | 25S-6 | 12DC | 1.9 (12v) | 2.5 (13.6v) | 3.0 |
| | 500 (1893) | 25S-24 | 24DC | 0.9 (24v) | 1.3 (27.2v) | 1.5 |
| | 800 (3028) | 20RS | 12DC | 2.8 (12v) | 4.0 (27.2v) | 5 |
| | 1100 (4164) | 27S | 12DC | 3.3 (12v) | 5.0 (13.6v) | 5 |
| | 2000 (7571) | 53S | 12DC | 8.4 (12v) | 12.0(13.6v) | 15 |
| | 3700 (14010) | 55S | 12DC | 15.5 (12v) | 20.0 (12v) | 25 |
| | 4000 (15140) | 56S | 12DC | 15.5 (12v) | 20.0 (12v) | 25 |
| | 8000 (30280) | 174S | 12DC | 15.5 (12v) (2 Each) | 20.0 (12v) (2 Each) | 25 (2 Each) |





www.xylemflowcontrol.com

Rule is a trademark of Xylem Inc. or one of its subsidiaries.

© 2012 Xylem, Inc.

950-0519

Rev. C 10/2012